
TANK FUEL

TANK FUEL VERTICAL
TANK FUEL VERTICAL

Giantank

GE TANK

TANK FUEL 100%

TANQUES DE DOBLE PARED
RESERVATÓRIOS DUPLA PAREDE

ESTACIONES SEMI-MOVILES DE
SERVICIO EN CONTENEDORES
ESTAÇÕES DE FORNECIMENTO
EM CONTENTORES

AVIO TANK

**TANQUES SUMINISTRADORES
RESERVATÓRIOS FORNECEDORES**

02

Tank Fuel

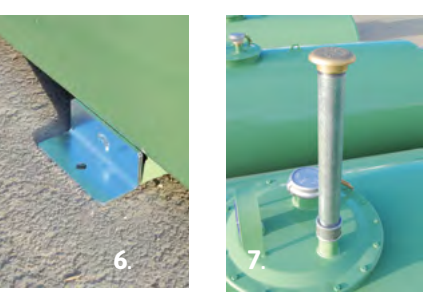


- [ES] Contenedor-surtidor horizontal para gasóleo.
- [PT] Contentor-distribuidor horizontal para gasóleo.



Homologado de conformidad con la ley según el D.M. 31/7/34 título I n.º XVII, aprobación del Ministerio de Interior (de la República Italiana) y sucesivas modificaciones y ampliaciones, en virtud del D.M. 22/11/17

Homologado nos termos da lei, de acordo com o D.M. 31/7/34 Título I n.º XVII, aprovação do Ministério do Interior e subsequentes renovações e extensões; em conformidade com a D.M. 22/11/17



- 1. Registro con accesorios.
Porta de visita com acessórios.
- 2. Línea de aspiración e interruptor de nivel mín.
Linha de aspiração e interruptor de mín. nível.
- 3. Peldaños para tanques de 5 000 a 9 000 litros.
Degraus para os reservatórios de 5000 a 9000 litros.
- 4. Puesta a tierra del tanque.
Ligação à terra do reservatório.
- 5. Indicador de nivel mecánico.
Indicador de nível mecânico.
- 6. El perno de fijación.
A sanca de fixação.
- 7. Respiradero a 240 cm del suelo.
O respiradouro a 240 cm do chão.

Los tanques son del tipo de eje horizontal, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, ensamblados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde; han sido sometidos a pruebas de estanquidad neumática. Los Tank Fuel están equipados con una **cuba de contención con un volumen equivalente al 110% de la capacidad** geométrica del tanque. Están equipados con **4 pernos de anclaje**, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga, cuatro alojamientos aptos para el montaje y la fijación de los montantes del techo de protección, **todo ello de conformidad con D.M. 22/11/2017.**

Os reservatórios são do tipo horizontal, cilíndricos, contruidos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025, montados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde; são testados para a estanquidade através de um teste pneumático. Os Tank Fuel estão equipados com **bacia de contenção com volume igual a 110% da capacidade** geométrica do reservatório. São fornecidos com **4 grampos de ancoragem**, ligação à terra, manga com tampa de descarga, 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre; **tudo em conformidade com o D.M. 22/11/2017.**

Los Tank Fuel disponen además de un sistema de suministro que puede alojarse dentro de un armario metálico, o bien estar formado por un surtidor de carburante. Capacidades disponibles: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 y 9.000 l.

Os Tank Fuel são, além disso, equipados de um sistema de fornecimento que pode estar contido no interior de um armário metálico ou ser constituído por um distribuidor de combustive. Capacidades disponíveis: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 e 9.000 l.

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Válvula limitadora de carga, homologada y calibrada al 90% de la capacidad geométrica del tanque.
- **Respiradero con red cortallama a una altura de 240 cm de la plataforma de paso.**
- Indicador de nivel visible desde el exterior.
- Pies de apoyo anti-rotación y pernos de anclaje.
- Descarga por el fondo para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Tubo de aspiración externo, elevado, para permitir una decantación idónea del gasóleo; la aspiración dispone de una válvula de no-retorno y de una válvula de bola.
- Punto de conexión para la puesta a tierra y equipotencial.
- A partir de la versión de 5 000 litros, se prevén escalones y superficie de apoyo antideslizamiento.

CARACTERÍSTICAS DE BASE:

- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
- Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3", que pode ser trancada.
- Válvula limitadora de carga, aprovada e calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.
- **Respiradouro com malha quebra-chama altura 240 cm da superfície do chão.**
- Indicador de nível visível no exterior.
- Pé de suporte anti-deslizamento. e braçadeiras para ancoragem
- Descarga de fundo para eventuais limpezas periódicas munida de tampa de segurança.
- Tubo de aspiração externo, elevado, para permitir uma adequada decantação de combustível; a aspiração está equipada com válvula de retenção e válvula de esfera.
- Ponto de ligação à terra e equipotencial.
- A partir da versão 5.000 litros, estão previstos degraus e suportes de apoio antiderrapante.

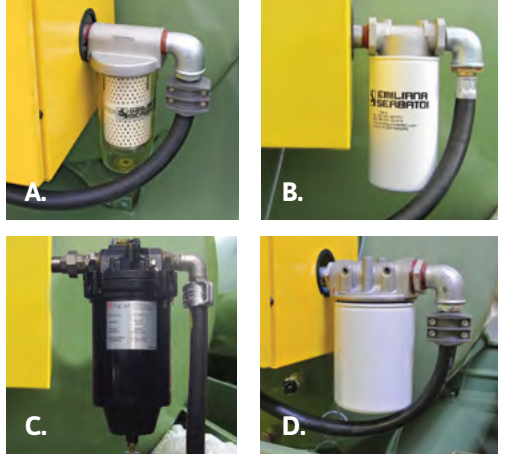
CUBA DE CONTENCIÓN:

Todos los tanques se suministran con cuba de contención de chapa de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025 con bastidor de fondo autoportante y ya preparado para la fijación, mediante pernos, en los pies del tanque; esta cuba de contención puede colocarse en cualquier terreno (incluso para un montaje permanente). Las cubas de contención han sido diseñadas y realizadas con **capacidades equivalentes al 110%** del volumen nominal del tanque tal como prescriben las directivas de seguridad del D.M. 19-03-1990. Disponen de placas de elevación, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga y 4 alojamientos idóneos para el montaje y la fijación de los montantes del techo y 4 pernos de anclaje. Están tratadas completamente con una capa anticorrosiva y con una capa de esmalte de acabado.

BACIA DE CONTENÇÃO:

Todos os reservatórios são fornecidos completos com bacia de contenção realizada em chapa de aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025 com estrutura de base autoportante e já preparada para a fixação, através de parafusos, aos pés do próprio reservatório; este tanque de contenção adapta-se ao posicionamento em qualquer terreno (mesmo para localização permanente). As bacias de contenção são projetadas e realizadas com **capacidade igual a 110%** do volume nominal do reservatório como prescrito pelas normas de segurança do D.M. 19-03-1990. São completas com placas de elevação, conexão de ligação à terra, manga com tampa de descarga e 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre e 4 braçadeiras para ancoragem. São integralmente tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalta como acabamento.

Sistemas de filtración de gasóleo disponibles Sistemas de filtração de gasóleo disponíveis



- A. Filtro ES-Filter: 70 L/min; para agua µ10 o impurezas µ5. Filtro ES-Filter: 60 L/min; para água µ10 ou impurezas µ5.
- B. Filtro de absorción de agua 60 L/min µ30. Filtro de absorção de água 60 L/min µ30.
- C. Filtro de absorción de agua e impurezas de elevada capacidad µ25. Filtro de absorção de água e impurezas de alta capacidade µ25.
- D. Filtro para impurezas µ10. Filtro para impurezas µ10.

MODELOS Y CAPACIDADES DISPONIBLES: MODELOS E CAPACIDADES DISPONÍVEIS:	mod. de tanque mod. reservatório	Capacidad nominal Capacidade nominal
	TF490L	490 l
	TF1L	1.000 l
	TF1	1.300 l
	TF2	2.400 l
	TF3	3.000 l
	TF5D	4.981 l
	TF5	5.000 l
	TF6	6.000 l
	TF7	7.000 l
	TF9	9.000 l



MOD. TF/50



MOD. TF/70



MOD. TF/90



MOD. TF/BATT



MOD. TF/M



Tank Fuel

SISTEMAS DE SUMINISTRO
DADOS TÉCNICOS



portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas.

ARMARIO DE SUMINISTRO

- **Armario metálico** pintado con polvos y provisto de cierre con llave.
- **Cuadro eléctrico** alojado en una caja específica con grado de protección IP 55 equipado con interruptor, pulsador de emergencia y gestión del "bloqueo de bomba mínimo nivel".
- **Electrobomba** de autocebado de paletas, capacidad 50-70-90 l/min, by-pass y filtro de línea incorporados, motor eléctrico de 230 V monofásico o 400 V trifásico c.a. (disponible también en la versión con bomba manual o con bomba de batería).
- **Contador de litros** de uso no comercial con parcial reinicialable y totalizador progresivo (exonerado de la comprobación métrica sobre la base de la Circ. Min. n.º 67 del 25.7.96).
- **4 m de tubo** de goma equipado con pistola automática de suministro.



TANK FUEL CON LINEA DE SURTIDORES ES-PUMP

- **TF/GLM-M:** surtidor de uso privado con cabeza mecánica; capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- **TF/GLM-C:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo MC, para empleo exclusivo de usuarios habilitados (máx. 80 códigos de usuario). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- **TF/GLM-E:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo FM, para un empleo exclusivo por parte de usuarios habilitados y en posesión de la oportuna llave magnética (máx. 120 usuarios). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).

ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

- **Armário metálico** pintado com pós e com fechadura à chave.
- **Quadro elétrico** contido em uma caixa com grau de proteção IP 55 completo com interruptor, botão de emergência e gestão do "bloqueio de bomba ao mínimo nível".
- **Eletrobomba** auto-aspirante de palhetas, vazão 50-70-90 L/min, by-pass e filtro de linha incorporados, motor elétrico de 230 V monofásico ou 400 V trifásico c.a. (disponível também na versão com bomba manual ou então com bomba de bateria).
- **Contador de litros** de uso não comercial com parcial zerável e totalizador progressivo (exonerado da verificação métrica em base à Circ. Min. n. 67 de 25.7.96).
- **4 m de tubo** em borracha completo com pistola automática de fornecimento.



TANK FUEL COM LINHA DE DISTRIBUIDORES ES-PUMP

- **TF/GLM-M:** distribuidor de uso provado com cabeça mecânica; vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).
- **TF/GLM-C:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo MC, utilizável apenas por utentes habilitados (máx 80 códigos utente). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).

- 100).
- **TF/GLM-E:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo FM, utilizável apenas por utentes habilitados por uma específica chave magnética (máx 120 utentes). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).

TANK FUEL EQUIPADOS CON SURTIDORES DE COMBUSTIBLE

- **TF/Eco:** Surtidor homologado para el suministro de combustibles de cat. C, capacidad 70 l/min.
- **CVTV:** Sistema integrado de control y reabastecimiento - Surtidor para gasóleo homologado por el Ministerio del Interior (Aprobación para combustibles de tipo "C" n.º DCPST/A7/10000/AT/09189 del 19/09/2008) combinado con el sistema de gestión Emiltouch.
- **TF/Fimac:** Surtidor industrial para gasóleo, homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidad de 50 a 120 l/min.
- **TF/Quantium:** Distribuidor industrial homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidades disponibles 50, 80 y 130 l/min.
- **TF/Cube 50-70:** (capacidad 56-70 l/min) estructura autoportante de chapa pintada, con electrobomba de autocebado de paletas, capacidad de 56 l/min y 70 l/min, by-pass incorporado, filtro de línea, motor de 230 V, contador de litros de uso privado, pistola de aparada automática, 4 m de tubo de goma de 3/4".
- **CUBE 70 MC:** Consiste en un surtidor de tipo CUBE equipado con un panel multi-usuario, un software específico y accesorios para la conexión al PC. Capacidad de 70 l/min. Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas.

TANK FUEL EQUIPADOS COM DISTRIBUIDORES DE COMBUSTÍVEL

- **TF/Eco:** Distribuidor aprovado para fornecimento de combustíveis de cat. C, vazão 70 L/min.
- **CVTV:** Sistema integrado de controlo e reabastecimento - Distribuidor para gasóleo aprovado pelo Ministério do Interior (Aprovação para combustíveis de tipo "C" n. DCPST/A7/10000/AT/09189 de 19/09/2008) acoplado ao sistema de gestão Emiltouch.
- **TF/Fimac:** Distribuidor industrial para gasóleo, aprovado a nível métrico com certificado CE, vazão de 50 a 120 L/min.
- **TF/Quantium:** Distribuidor industrial aprovado a nível métrico com certificado CE, vazões disponíveis 50, 80 e 130 L/min.
- **TF/Cube 50-70:** (vazão 56-70 L/min) estrutura autoportante em chapa pintada, com eletrobomba auto-aspirante de palhetas, vazão 56 L/min e 70 L/min, by-pass incorporado, filtro de linha, motor 230 V, contador de litros de uso provado, pistola de paragem automática, 4 m de tubo de borracha de 3/4".
- **CUBE 70 MC:** Consiste em um distribuidor tipo CUBE completo com um painel multi-utente, um software dedicado e acessórios para a ligação ao PC. Vazão 70 L/min. Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo

Accesorios / Acessórios



1.



2.



3.



4.



5.

Los Tank Fuel pueden equiparse con una serie de accesorios como:

1. EMILTOUCH - sistema de gestión y control de los reabastecimientos.
2. Medidor de nivel electrónico OCIO.
3. Medidor de nivel electrónico ES-LEVEL.
4. Enrollador de tubo tanto de enrollado manual como con retorno de muelle.
5. Amplia gama de filtros para absorción de agua o para eliminar contaminantes sólidos.

Os Tank Fuel podem ser equipados com uma série de acessórios, tais como:

1. EMILTOUCH - sistema de gestão e monitorização dos reabastecimentos.
2. Medidor de nível tipo eletrónico OCIO.
3. Medidor de nível tipo eletrónico ES-LEVEL.
4. Enrolador de tubo tanto de enrolamento de manual como de retorno com mola.
5. Vasta gama de filtros para a absorção da água ou para remover contaminantes sólidos.

Tank Fuel

DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS



TABLA DE
DIMENSIONES
TABELA DE
TAMANHO

modelo	TANQUE / RESERVATÓRIO			CUBA 50% / BACIA 50%			CUBA 100% / BACIA 100%			CUBA 110% / BACIA 110%		
	Capacidades Capacidade	Diámetro Diâmetro	Longitud Comprimento	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
	L	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
Tank Fuel 490	490	900	1.140	1.010	1.010	250	1.010	1.010	500	1.010	1.010	540
Tank Fuel 1L	1.000	1.100	1.520	1.900	1.050	260	1.900	1.050	520	2.230	2.000	1.800
Tank Fuel 1	1.300	1.100	1.480	1.800	1.250	300	2.350	1.450	400	2.240	2.000	1.800
Tank Fuel 2	2.400	1.270	2.040	2.350	1.400	380	2.400	1.750	580	2.790	2.000	1.900
Tank Fuel 3	3.000	1.430	2.000	2.450	1.500	410	2.440	1.850	670	2.790	2.000	2.000
Tank Fuel 5D	4.981	1.600	2.530	3.210	1.750	475	3.200	1.750	900	3.520	2.500	2.300
Tank Fuel 5	5.000	1.600	2.710	3.210	1.750	475	3.200	1.750	1.000	3.520	2.500	2.300
Tank Fuel 6	6.000	1.600	3.030	3.500	1.750	500	3.400	1.750	1.000	3.900	2.500	2.300
Tank Fuel 7	7.000	1.700	3.300	3.800	1.900	500	3.850	2.100	900	4.050	2.500	2.500
Tank Fuel 9	9.000	1.900	3.300	3.910	2.100	555	4.000	2.250	1.000	4.250	2.500	2.700

TANK FUEL 100%: las capacidades por encima de 9000 litros están disponibles a pedido. TANK FUEL 100%: as capacidades acima de 9000 litros estão disponíveis mediante solicitação.

TANK FUEL - Código del producto / TANK FUEL - Código do produto

TANQUES CON ARMARIO DE SUMINISTRO
RESERVATÓRIOS COM ARMÁRIO DE FORNECIMENTO:

T F

XX

XXX /

BXX

XX

5025

1023

XX

XX

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

490 = 490 L
1L = 1000 L
1 = 1300 L
2 = 2400 L
3 = 3000 L
5D = 4981 L
5 = 5000 L
6 = 6000 L
7 = 7000 L
9 = 9000 L

Eje depósito
Eixo do depósito

VMP = solamente en eje vertical apenas se o eixo estiver na vertical

Modelo de cuba
Modelo da bacia

50 = 50%
100 = 100%
110 = 110%

Modelo de bomba
Modelo da bomba

50 = Devil 50
70 = Devil 70
90 = Devil 120
MAN = manual
BATT = DPUMP

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES

Color del armario
Cor do armário

1023 = amarillo ES
amarelo ES

Voltaje de la bomba
Voltagem da bomba

01 = 12 V
02 = 24 V
03 = 230 V
04 = 400 V

Longitud del tubo
Comprimento do tubo

04 = 4 m
05 = 5 m
06 = 6 m



Armario de suministro
Armário de fornecimento

TANQUES CON SURTIDOR
RESERVATÓRIOS COM DISTRIBUIDOR:

T F

XX

XXX /

BXX

XXXX

5025

XX

XX

Capacidad del tanque
Capacidade do reservatório

490 = 490 L
1L = 1000 L
1 = 1300 L
2 = 2400 L
3 = 3000 L
*5D = 4981 L
5 = 5000 L
*7 = 7000 L
9 = 9000 L

Eje depósito
Eixo do depósito

VMP = solamente en eje vertical apenas se o eixo estiver na vertical

Modelo de cuba
Modelo da bacia

50 = 50%
100 = 100%
110 = 110%

Distribuidor

GLM70M
GLM100M
GLM70E
GLM100E
GLM70C
GLM100C
CUBE50
CUBE70
CUBE70MC
ECO
CVTV
FIMAC
QUANTIUM

Color del tanque
Cor do reservatório

5025 = verde ES

Voltaje de la bomba
Voltagem da bomba

01 = 12 V
02 = 24 V
03 = 230 V
04 = 400 V

Longitud del tubo
Comprimento do tubo

04 = 4 m
05 = 5 m
06 = 6 m



Surtidor
Distribuidor

* = solamente versión horizontal
apenas para o modelo horizontal

Securbox



Homologados por el Ministerio
del Interior según el D.M.
19.03.1990 y actualizaciones de
conformidad con el D.M. 22/11/17

Aprovados pelo Ministério
do Interior segundo o D.M.
19.03.1990 e atualizados em
conformidade com D.M. 22/11/17



SECURBOX

BOX de chapa galvanizada para usar como “cubierta total para TANK FUEL”. Homologados por el Ministerio del Interior según el D.M. 19.03.1990, disponen de tubos y para la fijación dentro de la cuba.

El Securbox requiere que los peldaños de la cuba de contención del tanque estén colocados en el lado frontal de la cuba.

CARACTERÍSTICAS:

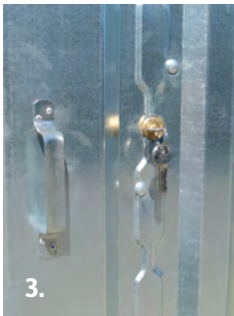
- Construido con chapa galvanizada y ondulada autoportante.
- Tubos para la fijación en la cuba del Tank Fuel, sustituye el techo (foto 1).
- 1 Rejilla para la ventilación (2 rejillas de ventilación disponibles solo para los modelos Fuel 7 y Tank Fuel 9) (foto 2).
- 4 Cánamos para la elevación sin carga.
- Puerta frontal a la altura del grupo de suministro, equipada con cierre mediante llave (foto 3).
- Cubierta total del Tank Fuel.
- Respiradero externo (foto 4).

SECURBOX

BOX em chapa galvanizada para uso de “cobertura total para TANK FUEL”. Aprovados pelo Ministério do Interior segundo o D.M. 19.03.1990, têm tubulares para a fixação no interior da bacia. A Securbox requer que os degraus da bacia de contenção do reservatório sejam posicionados na parte frontal da bacia.

CARACTERÍSTICAS:

- Construído em chapa galvanizada e ondulada autoportante.
- Tubulares para a fixação na bacia do Tank Fuel, substitui o alpendre (foto 1).
- 1 Grelha para arejamento (2 grelhas de arejamento disponíveis apenas para os modelos Tank Fuel 7 e Tank Fuel 9) (foto 2).
- 4 Olhais para a elevação em vazio.
- Porta frontal em correspondência do grupo fornecedor, com fechadura à chave (foto 3).
- Cobertura total do Tank Fuel.
- Purga externa (foto 4).



TANK FUEL 50%

mod. de tanque mod. reservatório	código	Dimensión Dimensão
TF1L	SECURBOX1L	2010x1050xH1965
TF1	SECURBOX1	1950x1250xH1965
TF2	SECURBOX2	2530x1400xH1965
TF3	SECURBOX3	2530x1500xH1965
TF5D	SECURBOX5D	3280x1750xH1965
TF5	SECURBOX5	3200x1750xH1965
TF6	SECURBOX6	3500x1750xH1965
TF7	SECURBOX7	3800x1900xH1965
TF9	SECURBOX9	3900x2100xH1965

TANK FUEL 100%

mod. de tanque mod. reservatório	código	Dimensión Dimensão
TF1L	SECURBOX1L	2010x1050xH1705
TF1	SECURBOX1	2350x1400xH1865
TF2	SECURBOX2	2530x1750xH1765
TF3	SECURBOX3	1540x1850xH1705
TF5D	SECURBOX5D	3280x1750xH1540
TF5	SECURBOX5	3200x1750xH1540
TF6	SECURBOX6	3500x1750xH1520
TF7	SECURBOX7	3850x2100xH1520
TF9	SECURBOX9	4000x2250xH1520

TANK FUEL 110%

mod. de tanque mod. reservatório	código	Dimensión Dimensão
TF1L	SECURBOX1L	2010x1050xH1675
TF1	SECURBOX1	2250x1400xH1785
TF2	SECURBOX2	2530x1750xH1695
TF3	SECURBOX3	2200x1800xH1715
TF5D	SECURBOX5D	3280x1850xH1440
TF5	SECURBOX5	3200x1850xH1440
TF6	SECURBOX6	3500x1900xH1520
TF7	SECURBOX7	3850x2100xH1420
TF9	SECURBOX9	4000x2250xH1420

Tank Fuel

TECHO
ALPENDRE



Tank Fuel cuba 50%
Tank Fuel bacia 50%



Tank Fuel con una cuba de contención con un volumen equivalente al 50% de la capacidad geométrica del tanque (no disponible para el mercado italiano).

Tank Fuel com bacia de contenção com volume igual a 50% da capacidade geométrica do reservatório (não disponível para o mercado italiano).

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:

Consulte la tabla de la pág. 42

DIMENSÕES E CAPACIDADES:

Consultar a tabela na pág. 42



TECHO DE PROTECCIÓN.

Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Los techos de los Tank Fuel han sido diseñadas y realizadas para ser montados y fijados mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención.

ALPENDRE DE PROTEÇÃO

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Os alpendres dos Tank Fuel são protegidos e realizados para serem montados e fixados através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção.



Tank Fuel cuba 100%
Tank Fuel bacia 100%



Tank Fuel con una cuba de contención con un volumen equivalente al 100% de la capacidad geométrica del tanque (no disponible para el mercado italiano).

Tank Fuel com bacia de contenção com volume igual a 100% da capacidade geométrica do reservatório (não disponível para o mercado italiano).

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:

Consulte la tabla de la pág. 42

DIMENSÕES E CAPACIDADES:

Consultar a tabela na pág. 42



TABLA DE
DIMENSIONES
TABELA DE
TAMANHO

Modelo de tanque Modelo do reservatório	PARA CUBA 50% / PARA BACIA 50%				PARA CUBA 100% / PARA BACIA 100%				PARA CUBA 110% / PARA BACIA 110%			
	código techo código de alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	código techo código de alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	código techo código de alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
TF490	ROOF490	1.500	1.500	1.850	ROOF490B100	1.500	1.500	1.850	ROOF490B110	1.500	1.500	1.850
TF1L	ROOF1L	2.300	2.000	1.800	ROOF1LB100	2.300	2.000	1.800	ROOF1LB110	2.300	2.000	1.800
TF1	ROOF1	2.250	2.000	1.800	ROOF1B100	2.600	2.000	1.900	ROOF1B110	2.600	2.000	1.900
TF2	ROOF2	2.800	2.000	1.900	ROOF2B100	2.800	2.000	2.100	ROOF2B110	2.800	2.000	2.100
TF3	ROOF3	2.800	2.000	2.000	ROOF3B100	3.200	2.500	2.100	ROOF3B110	2.800	2.500	2.100
TF5D	ROOF5D	3.450	2.500	2.300	ROOF5DB100	3.500	2.500	2.700	ROOF5DB110	3.500	2.500	2.700
TF5	ROOF5	3.450	2.500	2.300	ROOF5B100	3.500	2.500	2.700	ROOF5B110	3.500	2.500	2.700
TF6	ROOF6	3.800	2.500	2.300	ROOF6B100	3.800	2.500	2.700	ROOF6B110	3.800	2.500	2.700
TF7	ROOF7	4.100	2.500	2.500	ROOF7B100	4.100	2.500	2.900	ROOF7B110	4.100	2.500	2.900
TF9	ROOF9	4.200	2.500	2.700	ROOF9B100	4.300	2.500	2.900	ROOF9B110	4.300	2.500	2.900

Tank fuel vertical

Tank Fuel verticais

Serie mono pared

Série mono-parede

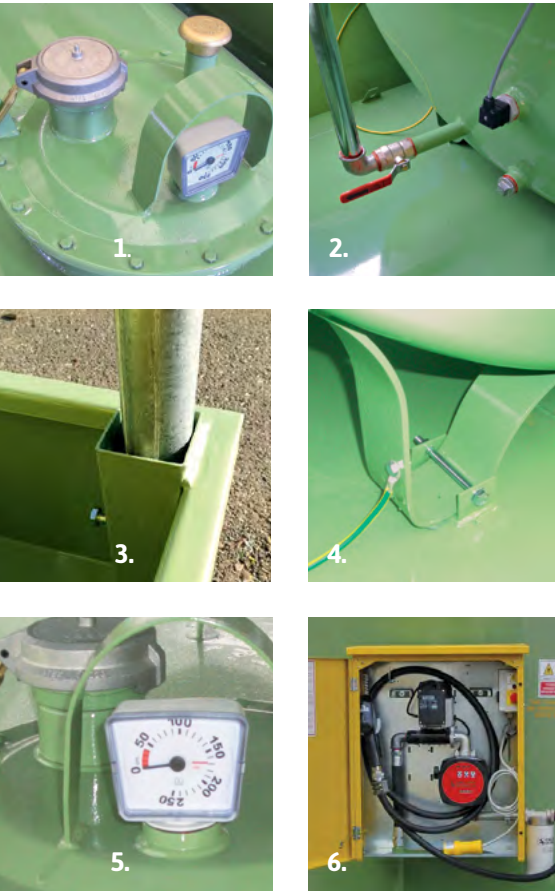


[ES] Tanques verticales para almacenamiento de combustible.

[PT] Recipiente-distribuidor depósito de combustível para gasóleo de eixo vertical.

Homologado de conformidad con la ley según el D.M. 31/7/34 título I n.o XVII, aprobación del Ministerio de Interior (de la República Italiana) y sucesivas modificaciones y ampliaciones, en virtud del D.M. 22/11/17

Homologado nos termos da lei, de acordo com o D.M. 31/7/34 Título I n. XVII, aprovação do Ministério do Interior e subseqüentes renovações e extensões; em conformidade com a D.M. 22/11/17



1. Registro con accesorios. Porta de visita com acessórios.
2. Línea de aspiración e interruptor de nivel mín. Linha de aspiração e interruptor de min. nível.
3. Alojamiento para la fijación del montante del techo. Alojamento para fixação do montante do alpendre.
4. Puesta a tierra del tanque. Ligação à terra do reservatório.
5. Indicador de nivel mecánico. Indicador de nível mecânico.
6. Armario de suministro. Armário de fornecimento.



Los tanques son del tipo de eje vertical, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, ensamblados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde; han sido sometidos a pruebas de estanquidad neumática. Los Tank Fuel están equipados con una **cuba de contención con un volumen equivalente al 110% de la capacidad** geométrica del tanque. Están equipados con **4 pernos de anclaje**, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga, cuatro alojamientos aptos para el montaje y la fijación de los montantes del techo de protección, **todo ello de conformidad con D.M. 22/11/2017.**

Os reservatórios são do tipo vertical, cilíndricos, contruidos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025, montados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde; são testados para a estanquidade através de um teste pneumático. Os Tank Fuel estão equipados com **bacia de contenção com volume igual a 110% da capacidade** geométrica do reservatório. São fornecidos com **4 grampos de ancoragem**, ligação à terra, manga com tampa de descarga, 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre; **tudo em conformidade com o D.M. 22/11/2017.**

Los Tank Fuel disponen además de un sistema de suministro que puede alojarse dentro de un armario metálico, o bien estar formado por un surtidor de carburante. Capacidades disponibles: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 y 9.000 L.

Os Tank Fuel são, além disso, equipados de um sistema de fornecimento que pode estar contido no interior de um armário metálico ou ser constituído por um distribuidor de combustive. Capacidades disponíveis: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 e 9.000 L.

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Válvula limitadora de carga, homologada y calibrada al 90% de la capacidad geométrica del tanque.
- Respiradero con red cortallama a una altura de 240 cm de la plataforma de paso.
- Indicador de nivel visible desde el exterior.
- Pies de apoyo anti-rotación y pernos de anclaje.
- Descarga por el fondo para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Tubo de aspiración externo, elevado, para permitir una decantación idónea del gasóleo; la aspiración dispone de una válvula de no-retorno y de una válvula de bola.
- Punto de conexión para la puesta a tierra y equipotencial.
- A partir de la versión de 2.400 litros, se prevén escalones y superficie de apoyo antideslizamiento.

CARACTERÍSTICAS DE BASE:

- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
- Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3", que pode ser trancada.
- Válvula limitadora de carga, aprovada e calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.
- Respiradouro com malha quebra-chama altura 240 cm da superfície do chão.
- Indicador de nível visível no exterior.
- Pé de suporte anti-deslizamento. e braçadeiras para ancoragem
- Descarga de fundo para eventuais limpezas periódicas munida de tampa de segurança.
- Tubo de aspiração externo, elevado, para permitir uma adequada decantação de combustível; a aspiração está equipada com válvula de retenção e válvula de esfera.
- Ponto de ligação à terra e equipotencial.
- A partir da versão 2.400 litros, estão previstos degraus e suportes de apoio antiderrapante.

CUBA DE CONTENCIÓN:

Todos los tanques se suministran con cuba de contención de chapa de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025 con bastidor de fondo autoportante y ya preparado para la fijación, mediante pernos, en los pies del tanque; esta cuba de contención puede colocarse en cualquier terreno (incluso para un montaje permanente). Las cubas de contención ha sido diseñadas y realizadas con **capacidades equivalentes al 110%** del volumen nominal del tanque tal como prescriben las directivas de seguridad del D.M. 19-03-1990. Disponen de placas de elevación, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga y 4 alojamientos idóneos para el montaje y la fijación de los montantes del techo y 4 pernos de anclaje. Están tratadas completamente con una capa anticorrosiva y con una capa de esmalte de acabado.

BACIA DE CONTENÇÃO:

Todos os reservatórios são fornecidos completos com bacia de contenção realizada em chapa de aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025 com estrutura de base autoportante e já preparada para a fixação, através de parafusos, aos pés do próprio reservatório; este tanque de contenção adapta-se ao posicionamento em qualquer terreno (mesmo para localização permanente). As bacias de contenção são projetadas e realizadas com **capacidade igual a 110%** do volume nominal do reservatório como prescrito pelas normas de segurança do D.M. 19-03-1990. São completas com placas de elevação, conexão de ligação à terra, manga com tampa de descarga e 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre e 4 braçadeiras para ancoragem. São integralmente tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalta como acabamento.

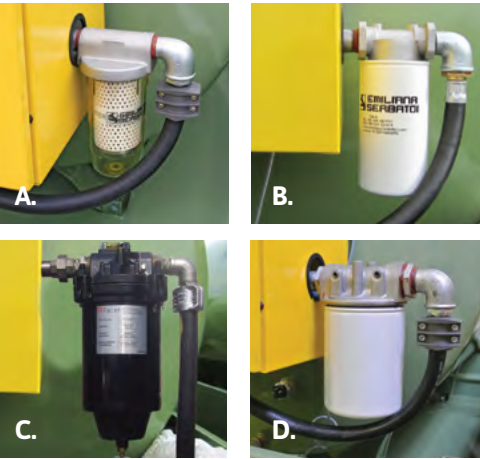
TECHO DE PROTECCIÓN.

Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Los techos de los Tank Fuel han sido diseñadas y realizadas para ser montados y fijados mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención.

ALPENDRE DE PROTEÇÃO

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Os alpendres dos Tank Fuel são protegidos e realizados para serem montados e fixados através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção.

Sistemas de filtración de gasóleo disponibles Sistemas de filtração de gasóleo disponíveis



- A. Filtro ES-Filter: 70 L/min; para agua µ10 o impurezas µ5. Filtro ES-Filter: 60 L/min; para água µ10 ou impurezas µ5.
B. Filtro de absorción de agua 60 L/min µ30. Filtro de absorção de água 60 L/min µ30.
C. Filtro de absorción de agua e impurezas de elevada capacidad µ25. Filtro de absorção de água e impurezas de alta capacidade µ25.
D. Filtro para impurezas µ10. Filtro para impurezas µ10.

MODELOS Y CAPACIDADES DISPONIBLES:
MODELOS E CAPACIDADES DISPONÍVEIS:

mod. de tanque mod. reservatório	Capacidad nominal Capacidade nominal
TF490 VMP	490 L
TF11 VMP	1.000 L
TF1 VMP	1.300 L
TF2 VMP	2.400 L
TF3 VMP	3.000 L
TF5 VMP	5.000 L
TF6 VMP	6.000 L
TF9 VMP	9.000 L
TF9B VMP	9.000 L

CÓDIGOS DE PRODUCTO:
CÓDIGOS DE PRODUTO

mod. de tanque mod. reservatório	código
TF490 VMP	TF490 VR
TF11 VMP	TF11 VR
TF1 VMP	TF1 VR
TF2 VMP	TF2 VR
TF3 VMP	TF3 VR
TF5 VMP	TF5 VR
TF6 VMP	TF6 VR
TF9 VMP	TF9 VR
TF9B VMP	TF9B VR

Tank fuel vertical

Tank Fuel verticais

Serie doble pared

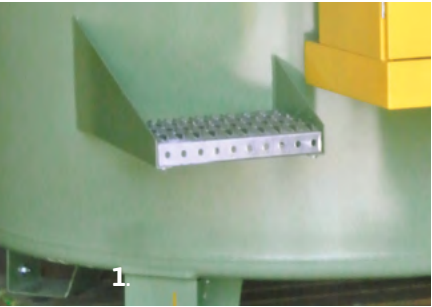
Série de dupla parede

[ES] Tanques verticales para almacenamiento de combustible.

[PT] Recipiente-distribuidor depósito de combustível para gasóleo de eixo vertical.

Homologado legalmente según el D.M. 31/7/34 Título I N. XVII, el D.M. 19/3/90 y D.M. 12/09/2003 aprobado por el Ministerio de Interior con documento n.º DCPST/A7/4984/AT/09189 del 26 de julio de 2007 y posteriores renovaciones y extensiones.

Aprovado com a norma de lei segundo o D.M. 31/7/34 Título I N. XVII, il D.M. 19/3/90 e D.M. 12/09/2003 aprovado pelo Ministério do Interior com o ato n. DCPST/A7/4984/AT/09189 de 26 julho 2007 e posteriores renovamentos e extensões.



1.

1. Paso que es alternativo a la escalera.
O degrau, alternativo à pequena escad.



2.

2. Puesta a tierra del tanque.
Ligação à terra do reservatório.



3.

3. Armario de suministro.
Armário de fornecimento.

Los tanques son del tipo de eje vertical, cilíndricos, contruidos con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, ensamblados mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado de color verde; han sido sometidos a pruebas de estanquidad neumática.

Los Tank Fuel disponen además de un sistema de suministro que puede alojarse dentro de un armario metálico, o bien estar formado por un surtidor de carburante y equipado con varios accesorios y dispositivos en función de las exigencias del cliente.

Os reservatórios são do tipo vertical, cilíndricos, contruídos com fundos côncavos e chapa calandrada em aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025, montados através de processo de soldadura de arco sob proteção de gás e em seguida tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalte de acabamento de cor verde; são testados para a estanquidade através de um teste pneumático.

Os Tank Fuel são, além disso, equipados de um sistema de fornecimento que pode estar contido no interior de um armário metálico ou ser constituído por um distribuidor de combustível e equipado com vários acessórios e dispositivos em base às exigências e pedidos do cliente.



CARACTERÍSTICAS BÁSICAS:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Válvula limitadora de carga, homologada y calibrada al 90% de la capacidad geométrica del tanque.
- Respiradero con red cortallama.
- Indicador de nivel visible desde el exterior con tubo de protección interno para el flotador.
- Pies de apoyo anti-rotación.
- Descarga por el fondo para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Tubo de aspiración externo.
- Conexión de puesta a tierra.

CERTIFICADOS ADJUNTADOS:

- Certificado de ensayo y de construcción según las Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidad CE del grupo de la bomba.
- Certificado CE de correcta instalación.
- Tablas de calibración.
- Certificado y manual de uso.

CARACTERÍSTICAS DE BASE:

- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
- Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3", que pode ser trancada.
- Válvula limitadora de carga, aprovada e calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.
- Purga com rede supressora de chama.
- Indicador de nível visível externamente com tubo de proteção interno para a boia.
- Pés de apoio anti-basculamento.
- Descarga de fundo para eventuais limpezas periódicas completa com tampa de segurança.
- Tubo de aspiração externo.
- Conexão de ligação à terra.

CERTIFICADOS FORNECIDOS.

- Certificado de teste e de construção em conformidade com as Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidade CE do grupo de bomba.
- Certificado CE de correta instalação.
- Tabelas de calibração.
- Certificado e manual de uso.

código del producto / código do produto

TANQUES CON ARMARIO DE SUMINISTRO RESERVATÓRIOS COM ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

D P		X X		/	X X		5 0 2 5		1 0 2 3		X X		X X		
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório				Modelo de bomba Modelo da bomba				Color del armario Cor do armário				Longitud del tubo Comprimento do tubo			
03 = 3 KL	25 = 25 KL	50	= Devil 50	1023 = amarillo ES amarelo ES				Color del tanque Cor do reservatório				Voltaje de la bomba Voltagem da bomba			
05 = 5 KL	30 = 30 KL	70	= Devil 70					5025 = verde verde				01 = 12 V			
09 = 9 KL	35 = 35 KL	90	= Devil 120					7045 = gris cinza				02 = 24 V			
10 = 10 KL	40 = 40 KL	MAN	= manuale hand pump					5010 = azul azul				03 = 230 V			
12 = 12 KL	45 = 45 KL	BATT	= DPUMP									04 = 400 V			
15 = 15 KL	50 = 50 KL														
20 = 20 KL															

TANQUES CON SURTIDOR RESERVATÓRIOS COM DISTRIBUIDOR

D P		X X		/	X X X X		5 0 2 5		X X		X X	
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório					Distributore Dispenser		Color del tanque Cor do reservatório		Voltaje de la bomba Voltagem da bomba		Longitud del tubo Comprimento do tubo	
03 = 3 KL	25 = 25 KL				GLM70M	CUBO70	5025 = verde		01 = 12 V		04 = 4 m	
05 = 5 KL	30 = 30 KL				GLM100M	CUBO70MC	verde		02 = 24 V		05 = 5 m	
09 = 9 KL	35 = 35 KL				GLM70E	ECO	7045 = gris		03 = 230 V		06 = 6 m	
10 = 10 KL	40 = 40 KL				GLM100E	CVTV	cinza		04 = 400 V			
12 = 12 KL	45 = 45 KL				GLM70C	FIMAC	5010 = azul					
15 = 15 KL	50 = 50 KL				GLM100C	QUANTIUM	azul					
20 = 20 KL					CUBO50							



MOD. TF/50

MOD. TF/70

MOD. TF/90

MOD. TF/BATT

MOD. TF/M

ARMARIO DE SUMINISTRO

- Armario metálico** pintado con polvos y provisto de cierre con llave.
- Cuadro eléctrico** alojado en una caja específica con grado de protección IP 55 equipado con interruptor, pulsador de emergencia y gestión del “bloqueo de bomba mínimo nivel”.
- Electrobomba** de autocebado de paletas, capacidad 50-70-90 l/min, by-pass y filtro de línea incorporados, motor eléctrico de 230 V monofásico o 400 V trifásico c.a. (disponible también en la versión con bomba manual o con bomba con batería).
- Contador de litros** de uso no comercial con panel reinicializable y totalizador progresivo (exonerado de la comprobación métrica sobre la base de la Circ. Min. n.º 67 del 25.7.96).
- 4 m de tubo** de goma equipado con pistola automática de suministro.



MOD. ECO

MOD. CVTV

MOD. FIMAC

MOD. CUBE 50-70

MOD. CUBE 70 MC

SURTIDORES DE COMBUSTIBLE

- TF/Eco:** Surtidor homologado para el suministro de combustibles de cat. C, capacidad 70 l/min.
- CVTV:** Sistema integrado de control y reabastecimiento - Surtidor para gasóleo homologado por el Ministerio del Interior (Aprobación para combustibles de tipo “C” n.º DCPST/A7/10000/AT/09189 del 19/09/2008) combinado con el sistema de gestión Emiltouch.
- TF/Fimac:** Surtidor industrial para gasóleo, homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidad de 50 a 120 l/min.
- TF/Quantum:** Distribuidor industrial homologado y aprobado a nivel métrico con certificado CE, capacidades disponibles 50, 80 y 130 l/min.
- TF/Cube 50-70:** (capacidad 56-70 l/min) estructura autoportante de chapa pintada, con electrobomba de autocebado de paletas, capacidad de 56 l/min y 70 l/min, by-pass incorporado, filtro de línea, motor de 230 V, contador de litros de uso privado, pistola de aparada automática, 4 m de tubo de goma de 3/4”.
- CUBE 70 MC:** Consiste en un surtidor de tipo CUBE equipado con un panel multi-usuario, un software específico y accesorios para la conexión al PC. Capacidad de 70 l/min. Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas.

ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

- Armário metálico** pintado com pós e com fechadura à chave.
- Quadro elétrico** contido em uma caixa com grau de proteção IP 55 completo com interruptor, botão de emergência e gestão do “bloqueo de bomba ao mínimo nível”.
- Eletrobomba** auto-aspirante de palhetas, vazão 50-70-90 L/min, by-pass e filtro de linha incorporados, motor elétrico de 230 V monofásico ou 400 V trifásico c.a. (disponível também na versão com bomba manual ou então com bomba de bateria).
- Contador de litros** de uso não comercial com parcial zerável e totalizador progressivo (exonerado da verificação métrica em base à Circ. Min. n. 67 de 25.7.96).
- 4 m de tubo** em borracha completo com pistola automática de fornecimento.



MOD. GLM-C

MOD. GLM-M

MOD. GLM-E

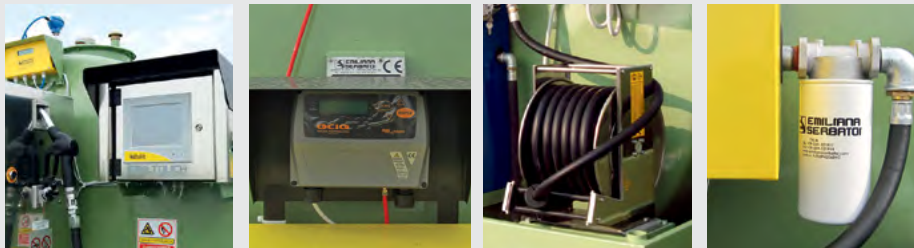
SURTIDORES ES-PUMP

- TF/GLM-M:** surtidor de uso privado con cabeza mecánica; capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- TF/GLM-C:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo MC, para empleo exclusivo de usuarios habilitados (máx. 80 códigos de usuario). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).
- TF/GLM-E:** surtidor de uso privado equipado con cabeza electrónica tipo FM, para un empleo exclusivo por parte de usuarios habilitados y en posesión de la oportuna llave magnética (máx. 120 usuarios). Capacidad de memorización local de 250 suministros, lo que permite el control y la comprobación de las cantidades suministradas. Capacidad de 70 l/min (GLM -70) o 90 l/min (GLM-100).

DISTRIBUIDORES ES-PUMP

- TF/GLM-M:** distribuidor de uso provado com cabeça mecânica; vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).
- TF/GLM-C:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo MC, utilizável apenas por utentes habilitados (máx 80 códigos utente). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).
- TF/GLM-E:** distribuidor de uso privado com cabeça eletrônica tipo FM, utilizável apenas por utentes habilitados por uma específica chave magnética (máx 120 utentes). Capacidade de memorização local de 250 fornecimentos, permitindo portanto o controlo e a verificação das quantidades fornecidas. Vazão 70 L/min (GLM -70) ou 90 L/min (GLM-100).

Accesorios / Acessórios



Los Tank Fuel pueden equiparse con una serie de accesorios como:

- **EMILTOUCH** - sistema de gestión y control de los reabastecimientos.
- Medidores de nivel de tipo electrónico como OCIO y ES-LEVEL.
- Enrollador de tubo tanto de enrollado manual como con retorno de muelle.
- Amplia gama de filtros para absorción de agua o para eliminar contaminantes sólidos.

Os Tank Fuel podem ser equipados com uma série de acessórios, tais como:

- **EMILTOUCH** - sistema de gestão e monitorização dos reabastecimentos.
- Medidores de nível de tipo eletrónico como OCIO e ES-LEVEL.
- Enrolador de tubo tanto de enrolamento de manual como de retorno com mola.
- Vasta gama de filtros para a absorção da água ou para remover contaminantes sólidos.

Tank Fuel vertical mono pared, cubas Tank Fuel de mono-parede, bacias

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO		 SERBATOIO / TANK	 CUBA 50% / BACIA 50%			 CUBA 100% / BACIA 100%			 CUBA 110% / BACIA 110%			
Modelo tanque Modelo reservatório	Capacidades Capacidade	Diámetro Diameter	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
	L	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
TF1L VMP	980	950	1.500	1.400	1.050	380	1.400	1.250	560	1.400	1.250	620
TF1 VMP	1.338	1.100	1.500	1.500	1.250	360	1.635	1.500	550	1.500	1.635	600
TF2 VMP	2.483	1.270	2.050	1.650	1.400	550	1.800	1.650	850	1.800	1.650	900
TF3 VMP	3.088	1.430	2.010	1.850	1.600	540	2.000	1.800	860	2.000	1.700	970
TF5 VMP	4.987	1.700	2.310	2.400	1.850	600	2.400	1.850	1.150	2.400	1.850	1.250
TF6 VMP	6.328	1.900	2.450	2.500	2.200	530	2.800	2.400	950	2.600	2.250	1.215
TF9B VMP	8.720	2.300	2.330	2.800	2.450	650	3.600	2.450	1.000	3.600	2.450	1.100
TF9 VMP	8.783	2.100	2.750	2.600	2.300	750	3.650	2.450	1.000	3.650	2.450	1.110

Tank Fuel vertical mono pared, techos Tank Fuel de mono-parede, alpendres

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO	 PARA CUBA 50% / PARA BACIA 50%				 PARA CUBA 100% / PARA BACIA 100%				 PARA CUBA 110% / PARA BACIA 110%				
	Modelo tanque Modelo reservatório	código techo código alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	código techo código alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura	código techo código alpendre	Longitud Comprimento	Ancho Largura	Altura
		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm	
TF1L VMP	ROOF1L	2.000	1.700	2.400	ROOF1LB100	2.000	1.800	2.400	ROOF1LB110	2.000	1.800	2.400	
TF1 VMP	ROOF490	2.000	1.900	2.700	ROOF490B100	2.000	2.000	2.700	ROOF490B110	2.000	2.000	2.700	
TF2 VMP	ROOF3	2.100	2.000	2.900	ROOF3B100	2.200	2.000	2.900	ROOF3B110	2.200	2.000	2.900	
TF3 VMP	ROOF5D	2.300	2.000	3.000	ROOF5DB100	2.400	2.000	3.000	ROOF5DB110	2.400	2.000	3.000	
TF5 VMP	ROOF5	2.700	2.500	3.000	ROOF5B100	2.700	2.500	3.000	ROOF5B110	2.700	2.500	3.000	
TF6 VMP	ROOF6	2.900	2.500	3.000	ROOF6B100	2.900	2.500	3.000	ROOF6B110	2.900	2.500	3.000	
TF9B VMP	ROOF9B	3.000	2.500	3.000	ROOF9BB100	3.800	2.500	3.000	ROOF9BB110	3.800	2.500	3.000	
TF9 VMP	ROOF9	3.000	2.500	3.200	ROOF9B100	3.800	2.500	3.200	ROOF9B110	3.800	2.500	3.200	

Tank Fuel vertical doble pared Tank Fuel de dupla parede

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO		INTERNA / INTERNO		EXTERNO / EXTERNO		TANQUE / RESERVATÓRIO		
Modelo tanque Modelo reservatório	Capacidades Capacidade	Diámetro Diâmetro	casco casco	Diámetro Diâmetro	casco casco	Longitud total Comprimento total	altura maxima	Peso total
	L	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
TF1 VDP	1.345	1.100	1.260	1.150	1.280	1.640	1.970	520
TF2 VDP	2.167	1.400	1.200	1.430	1.270	1.630	1.940	620
TF3 VDP	2.991	1.400	1.745	1.430	1.815	2.170	2.490	740
TF5 VDP	4.956	1.700	1.995	1.730	2.020	2.430	2.730	960
TF9 VDP	8.553	2.270	1.800	2.300	1.820	2.390	2.640	1.280

Tank Fuel vertical Tank Fuel verticais

SISTEMAS DE SUMINISTRO
ACCESORIOS
SISTEMAS DE FORNECIMENTO
ACESSÓRIOS

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:

Consulte la tabla de la pág. 42

DIMENSÕES E CAPACIDADES:

Consultar a tabela na pág. 42

GIANTank®

[ES] Tanque en polietileno para almacenamiento y suministro de combustible.

[PT] Tanque de polietileno para armazenamento e distribuição de combustível (gasóleo).



GIANTank® es la nueva solución de Emiliana Serbat-
toi para el almacenamiento y suministro de grandes
cantidades de combustible en un tanque compacto,
ergonomico y de alta resistencia gracias a la fa-
bricación en polietileno rotomoldeado de alta den-
sidad. Con un diseño atractivo e inovedor GIANTank®
es un tanque aereo estacionario con una capacidad
de 3300 litros pensado para el manejo eficiente del
combustible en condiciones de absoluta seguridad
y en conformidad a las rigidas normas europeas de
fabricación y protección del medio ambiente gracias
a la presencia de un contenedor secundario externo
al 110% de la caacidad del tanque.

GIANTank® está equipado con una tapa superior re-
forzada con cerradura con candado (con pistones de
gas para cerrar y bisagras con candado) para cubrir y
proteger el compartimiento de combustible que alberga
una unidad de transvase completa con panel
eléctrico, bomba eléctrica, medidor de combustible,
manguera de suministro (con posibilidad de instalar
un enrollador con 15m de manguera), boquerel au-
tomático, indicador de nivel, boca de carga y válvu-
las de seguridad. El tanque está equipado con asas
para elevacion con montacargas tanto laterales
cuantos frontales para facilitar las operaciones y su
forma está estudiada para ser apilable maximizando
los costos de transporte y el espacio en almacenes.

Todos las conexiones de GIANTank® son en aluminio
o en material compatible y resistente al combustible
Diesel.

**GIANTank® está disponible bajo pedido también
para aceite y AdBlue®/Urea.**

*GIANTank® é a nova solução ES para armazenamen-
to e entrega de grandes quantidades de combustível,
em um tanque compacto, ergonômico e de alta re-
sistência graças à fabricação em polietileno de alta
densidade rotomoldado.*

*Com um designio atraente e inovedor GIANTank®
é um tanque estacionário com uma capacidade de
3300 litros pensada para a manipulação eficiente
do combustível em condições de segurança ab-
soluta e em conformidade para o rigidas normas
européias de fabricação e proteção do ambiente
obrigado para a presença de um recipiente externo
secundário para 110% do caacidad do tanque.*

*GIANTank® está equipado com uma tampa superior
reforçada com cadeado (com tampões de gás e do-
bradiças bloqueáveis) para cobrir e proteger o com-
partimento de combustível que acolhe uma unidade
de transferência completa com painel elétrico, bom-
ba elétrica, medidor de combustível, até 15 metros
de tubo com rebobinador, bico automático, indica-
dor de nível, porta de carregamento e válvulas de
segurança. O tanque está equipado com alças para
elevação com empilhadeiras tanto na frente lateral
para facilitar as operações e sua forma é projeta-
da para ser empilhável maximizando os custos de
transporte e o espaço do armazém.*

*Todas as inserções GIANTank® são feitas de alumínio
ou material compatível com gasóleo..*

**Além disso está também disponível a versão para
o transporte de AdBlue®/Urea; para mais infor-
mações consultar a secção AdBlue®/Urea.**
**O produto está disponível mediante pedido para óle-
os e lubrificantes e, em alguns países, para a gasolina**



GIANTank®

DATOS TÉCNICOS
DADOS TÉCNICOS

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Capacidad Nominal: 3.300 litros.
- Dimensiones: 1.125x2.350x1.800h mm.
- Peso al vacío con grupo de bomba: 320 kg.
- Contención secundaria antiderrame al 110% del volumen total del tanque.
- Pared interna: 7mm
- Pared externa: 5mm
- Cuadro eléctrico.
- Sistema de bloqueo de la bomba al nivel mínimo.
- Detector de fugas.
- Tapa de llenado rápido 2" CAMLOCK.
- Rejilla de ventilación 1"1/2 con malla metálica supresora de llamas.
- Válvula limitadora de carga calibrada al 90% de la capacidad del tanque.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Capacidade nominal: 3.300 litros.
- Dimensões: 1.125x2.350x1.800h mm.
- Peso vazio com grupo bomba: 320 kg.
- Compartimento secundário concebido anti-derramamento para 110% do volume total do tanque.
- Placa de interruptores elétricos.
- Bloqueio de bomba nível mínimo.
- Detetor de fugas.
- Tampa de enchimento rápido 2".
- Abertura de ventilação 1"1/2 com rede para-chamas de latão.
- Válvula limitadora de carga, calibrada a 90% da capacidade geométrica do reservatório.



Cod. GIANTank33OLIOA1

GIANTank®: disponible también para aceite.
GIANTank®: disponíveis também para óleo.



GIANTank®

ACCESORIOS
ACESSÓRIOS



El dispositivo Emilprobe®, el medidor mecánico y los acoples rápidos para la versión GE.
O dispositivo Emilprobe®, o medidor mecânico e à esquerda, os acoplamentos rápidos para a versão GE.



Sensor de control del espacio intersticial.
Sensor de controle espacial intersticial.



Tapón de carga de 2".
Capa de carga de 2".



Detalle de la tapa de protección con cerradura..
Detalhe da tampa protetora com trava.

CONFIGURACIÓN 1:

- Bomba eléctrica mod. Devil 55, caudal de flujo 50 l/min.
- 6 m manguera de suministro.
- Medidor de flujo mecánico.
- Boquilla automática mod. A60.
- Indicador de nivel mecánico.
- Opcional: Enrollador de manguera.
- Opcional: Sonda de nivel Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel DIGIMAG.

CONFIGURACIÓN 2:

- Bomba eléctrica mod. Devil 70, caudal de flujo 70 l/min.
- 6 m manguera de suministro.
- Medidor de flujo mecánico.
- Boquilla automática mod. A80.
- Indicador de nivel mecánico.
- Opcional: Enrollador de manguera.
- Opcional: Sonda de nivel Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel DIGIMAG.

CONFIGURACIÓN 3:

- Version GE para conexión a grupos electòge-nos (sin grupo de transvase).
- Enganches rápidos de 3/4" para succión y retorno de grupos electrogenos.
- Indicador de nivel mecánico.
- Opcional: Sonda de nivel Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nivel DIGIMAG.

CONFIGURACIÓN 4:

- Bomba eléctrica mod. DPUMP 12V, caudal de flujo 60 l/min.
- 6 m manguera de reabastecimiento.
- Medidor de flujo mecánico.
- Boquilla automática mod. A80.
- Indicador de nivel mecánico.

CONFIGURAÇÃO 1:

- Bomba elétrica mod. Devil 55, caudal 50 l/min.
- Mangueira de reabastecimento 6 m.
- Fluxômetro mecânico.
- Bico automático mod. A60.
- Indicador de nível mecânico.
- Opcional: Enrollador de mangueira com mola.
- Opcional: Sonda de nível Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nível Digimag.

CONFIGURAÇÃO 2:

- Bomba elétrica mod. Devil 70, caudal 70 l/min.
- Mangueira de reabastecimento 6 m.
- Fluxômetro mecânico.
- Bico automático mod. A80.
- Indicador de nível mecânico.
- Opcional: Enrollador de mangueira com mola.
- Opcional: Sonda de nível Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nível Digimag.

CONFIGURAÇÃO 3:

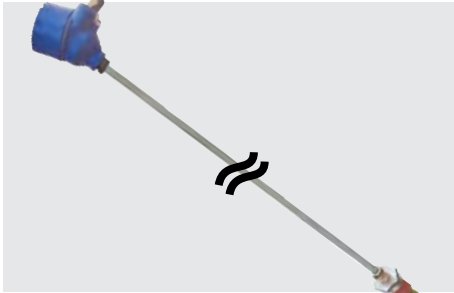
- Version GE para alimentação de grupos ele-trogêneos (sem Grupo de transferência).
- Acoplamentos rápidos 3/4".
- Indicador de nível mecânico.
- Opcional: Sonda de nível Emilprobe®.
- Opcional: Sonda de nível Digimag.

CONFIGURAÇÃO 4:

- Bomba elétrica mod. DPUMP 12 V, vazão 60 L/min.
- Mangueira de reabastecimento 6 m.
- Fluxômetro mecânico.
- Bico automático mod. A80.
- Indicador de nível mecânico.



Kit de acoplamientos rápidos para la conexión a grupos electrógenos (tubo de aspiración + acoplamientos rápidos de alimentación y retorno de 1/2").
Conjunto de conexões rápidas para conexão a grupos geradores (tubo de aspiração + conexões rápidas de alimentação e retorno de 1/2").



Indicador de nivel Digimag.
Indicador de nível Digimag.



Cuadro eléctrico y enrollador de manguera.
Placa de interruptores elétricos e carretel da mangueira.



Filtro ES-Filter: 70 l/min; para agua µ10 o impurezas µ5.
Filtro ES-Filter: 60 L/min; para água µ10 ou impurezas µ5.



Sistema de alarmas Emilprobe®.
Sistema de alarme Emilprobe®.



Filtro de absorción de agua 60 l/min µ30.
Filtro de absorção de água 60 L/min µ30.

código del producto código do produto	descripción descrição
GIANTANK33/50	Configuración 1 / Configuração 1
GIANTANK33/70	Configuración 2 / Configuração 2
GIANTANK33/GE	Configuración 3 / Configuração 3
GIANTANK33/BATT	Configuración 4 / Configuração 4

Plan de carga Plano de carga	
N. piezas para expedición N. de peças para expedição	
Container 20"	4
Container 40"	10
Container 40" HC	10
Std truck 2700h mm	10



Tanque con todas las opciones instaladas.
Tanque com todas as opções instaladas.

Ge Tank

[ES] Tanques cilíndricos de eje horizontal o vertical para alimentación grupos electrógenos.

[PT] Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal ou vertical para alimentação de grupos eletrogéneos.



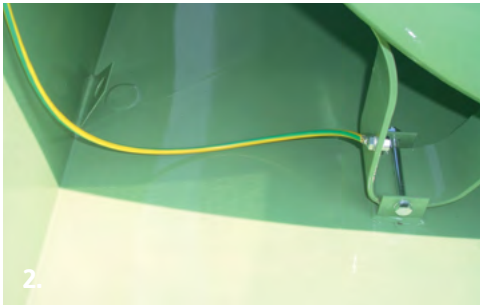
Tanque construido en conformidad con el DM del 28 de abril de 2005 y con el DM del 22 de octubre de 2007 del Ministerio del interior. Diseñados y realizados para el almacenamiento y la alimentación de grupos electrógenos e instalaciones de calefacción.

Reservatório construído em conformidade com DM 28 abril 2005 e DM 22 outubro 2007 do Ministério do Interior. Projetados e realizados para armazenamento e alimentação de grupos geradores e sistemas de aquecimento.



1.

1. Accesorios registro. Acessórios porta de visita.
2. Puesta a tierra. Ligação à terra.
3. Descarga por el fondo de 1" para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad. Descarga de fundo de 1" para eventuais limpezas periódicas com tampa de segurança.



2.



3.

Tanque de eje horizontal, cilíndrico, sobre pies de apoyo anti-rotación, construido con fondos abombados y chapa calandrada de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025, soldado mediante proceso de soldadura por arco bajo protección de gas y, después, tratados con una capa de antioxidante y una capa de esmalte de acabado; ha sido sometido a prueba de estanquidad neumática.

Versión de eje horizontal

Capacidades disponibles: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 y 9.000 l (bajo pedido también 10.000, 12.000, 15.000, 20.000 l).

Versión de eje vertical

Capacidades disponibles: 490, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 6.000 y 9.000 litros.

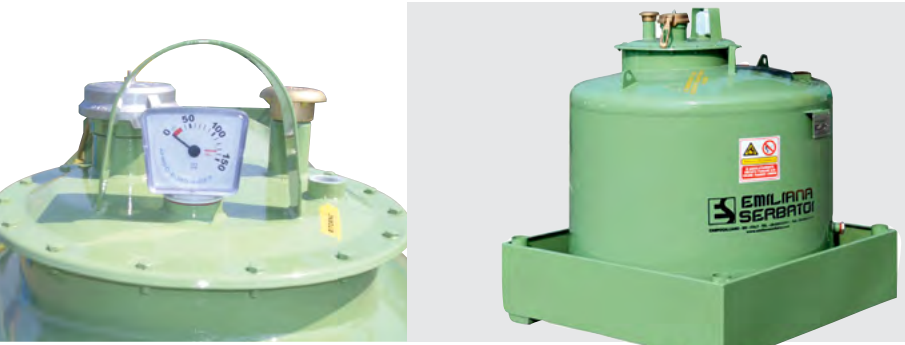
Reservatórios de eixo vertical ou horizontal, cilíndrico, em pernas de apoio anti-rolamento, fabricados com fundos abaulados e chapa calandrada em aço-carbono S 235 JR UNI EN 10025, soldados em arco submerso e posteriormente tratados com uma camada antiferrugem e uma camada de tinta de revestimento verde; testados estanques.

Versão de eixo horizontal

Capacidades disponíveis: 1.000, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 7.000 e 9.000 litros (a pedido, também 10.000, 12.000, 15.000, 20.000 litros).

Versão de eixo vertical

Capacidades disponíveis: 490, 1.300, 2.400, 3.000, 5.000, 6.000 e 9.000 litros.



CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Registro Ø 400 mm con tapa empernada y junta.
- Anilla con acoplamiento rápido de carga de 3", bloqueable con candado.
- Respiradero con red cortallama.
- Indicador de nivel mecánico, visible desde el exterior, con tubo de protección interno para el flotador.
- 2 manguitos de 1" para aspiración y retorno (para la conexión a grupos electrógenos).
- Descarga por el fondo de 1" para las limpiezas periódicas con tapón de seguridad.
- Manguito de 1" colocado a 10 cm de la descarga de fondo para aspiración desde abajo.
- Conexión de puesta a tierra y equipotencial.
- Cuba de contención: construida con chapa de acero al carbono S 235 JR UNI EN 10025 con bastidor de fondo autoportante ya preparado para la fijación, mediante pernos, en los pies del tanque; esta cuba de contención puede colocarse en cualquier terreno (incluso para un montaje permanente). Realizada con una capacidad equivalente al 50% o al 100% del volumen nominal del tanque. Dispone de placas de elevación, conexión de puesta a tierra, manguito con tapón de descarga y 4 alojamientos idóneos para el montaje y la fijación de los montantes del techo. Están tratadas completamente con una capa anticorrosiva y con una capa de esmalte de acabado.

CERTIFICADOS ADJUNTOS:

- Certificado de ensayo.
- Tabla centimétrica de calibrado.
- Homologación de la válvula limitadora de carga.

DIMENSIONES Y CAPACIDADES:

Consulte la tabla de la pág. 42 y 51.



CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Porta de visita Ø 400 mm com cobertura aparafusada e guarnição.
- Braçadeira com conexão rápida de enchimento de 3" que pode ser trancada.
- Purga com rede supressora de chama.
- Indicador de nível mecânico, visível externamente com tubo de proteção interno para a boia.
- 2 mangas de 1" para aspiração e retorno (para a conexão a grupos geradores).
- Descarga de fundo de 1" para eventuais limpezas periódicas com tampa de segurança.
- Manga de 1" posicionada a 10 cm da descarga de fundo para eventual aspiração de baixo.
- Conexão de ligação à terra e equipotencial.
- Bacia de contenção construída em chapa de aço de carbono S 235 JR UNI EN 10025 com estrutura de base autoportante e já preparada para a fixação, através de parafusos, aos pés do reservatório; adequada ao posicionamento em qualquer terreno (mesmo para localização permanente). Realizado com capacidade igual a 50% ou a 100% do volume nominal do reservatório. É completa com placas de elevação, conexão de ligação à terra, manga com tampa de descarga e 4 alojamentos idóneos à montagem e fixação dos montantes do alpendre. São integralmente tratados com uma camada de anti-ferrugem e uma camada de esmalta como acabamento.

CERTIFICADOS INCLUÍDOS:

- Certificado de teste.
- Tabela centimétrica de calibragem.
- Homologação da válvula limitadora de carga.

DIMENSÕES E CAPACIDADES:

Consultar a tabela na pág. 42 e 51.

Códigos del producto / Códigos do produto

G E T A N K		X X	/	(B 1 0 0)	5 0 2 5
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório		Solo con cuba de contención equivalente al 100% del volumen del tanque Apenas com bacia de contenção equivalente a 100% do volume do reservatório			Color del tanque Cor do reservatório
1 l	= 1.000 l				5025 = verde ES
1	= 1.300 l				
2	= 2.400 l				
3	= 3.000 l				
5D	= 4.981 l				
5	= 5.000 l				
6	= 6.000 l				
7	= 7.000 l				
9	= 9.000 l				
10	= 10.000 l				
12	= 12.000 l				
15	= 15.000 l				
20	= 20.000 l				

Códigos del producto / Códigos do produto

G E V M P		X X	/	(B 1 0 0)	5 0 2 5
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório		Solo con cuba de contención equivalente al 100% del volumen del tanque Apenas com bacia de contenção equivalente a 100% do volume do reservatório			Color del tanque Cor do reservatório
490 = 490 L 1L = 1.000 L 1 = 1.300 L 2 = 2.400 L 3 = 3.000 L 5 = 5.000 L 6 = 6.000 L 9 = 9.000 L					5025 = verde ES ES green color



Techo / Alpendre

Techo de protección contra los agentes atmosféricos, realizado con un bastidor resistente de acero al carbono galvanizado y cubierta de chapa ondulada galvanizada autoportante. Ha sido diseñado y realizado para ser montado y fijado mediante pernos en los alojamientos practicados en las cubas de contención de los GE Tank.

Alpendre de proteção dos agentes atmosféricos, realizado com uma robusta estrutura em aço de carbono galvanizado e cobertura em chapa ondulada galvanizada autoportante. Foi projetada e realizada para ser montada e fixada através de parafusos aos alojamentos nas bacias de contenção dos GE Tank.

Versión de eje horizontal

Versão de eixo horizontal

MODELOS DISPONIBLES: MODELOS DISPONÍVEIS:	mod. de tanque mod. reservatório	Código del techo Código alpendre
	TF1L	ROOF1L
	TF1	ROOF1GE100
	TF2	ROOF2GE100
	TF3	ROOF3GE100
	TF5D	ROOF5D
	TF5	ROOF5
	TF6	ROOF6
	TF7	ROOF7
	TF9	ROOF9
	TF10	ROOF10
	TF12	ROOF12
	TF15	ROOF15
	TF20	ROOF20

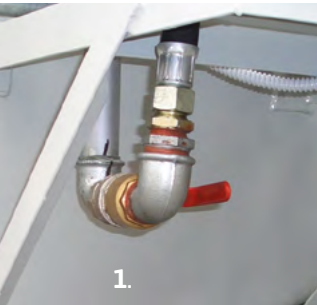
Versión de eje vertical

Versão de eixo vertical

MODELOS DISPONIBLES: MODELOS DISPONÍVEIS:	mod. de tanque mod. reservatório	Código del techo Código alpendre
	TF490L VMP	TF490 VR
	TF1L VMP	TF1L VR
	TF1 VMP	TF1 VR
	TF2 VMP	TF2 VR
	TF3 VMP	TF3 VR
	TF5 VMP	TF5 VR
	TF6 VMP	TF6 VR
	TF9 VMP	TF9 VR

Tanques de doble pared Reservatórios de dupla parede

[ES] Tanques cilíndricos de eje horizontal, realizados con doble pared.
[PT] Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal, realizados com parede dupla.



1.



2.



3.



4.

1. Línea de aspiración desde arriba.
Linha de aspiração de cima.
2. Conexión de puesta a tierra.
Conexão de ligação à terra.
3. Sistema de control de la cámara de aire.
Sistema de monitorização espaço intermediário.
4. Registro
Porta de visita.

Tanques cilíndricos de eje horizontal, diseñados y realizados de acuerdo con la norma UNI EN 12285-2, realizados con chapas calandradas y fondos abombados de acero al carbono tipo S235JR UNI EN 10025 mediante proceso de soldadura certificado y soportados por asientos de apoyo estructurales.

Todos los tanques se suministran probados a una presión de 1,0 bares / 0,5 bares pata cámara de aire y con una tabla de comparación en centímetros. Este tipo de tanques es una solución óptima para realizar estaciones de reabastecimiento o de almacenamiento de combustible en condiciones de máxima seguridad operativa y medioambiental.

Reservatórios cilíndricos de eixo horizontal, projetados e construídos de acordo com a norma UNI EN 12285-2, realizados com chapas calandradas e fundos côncavos em aço de carbono tipo S235JR UNI EN 10025 através do processo de soldadura certificado e suportados por selas de apoio estruturais.

Todos os reservatórios são fornecidos testados à pressão de 1,0 bar / 0,5 bar para espaço intermediário e completados com tabela de informações centimétrica. Este tipo de reservatórios representa uma solução ideal para realizar estações de reabastecimento ou de armazenamento de combustível em condições de máxima segurança operativa e ambiental.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- Registro: Ø 600 mm con junta y tapa empernado.
- Cáncamo de elevación.
- Escalera de acceso al registro (a partir del modelo de 9.000 l).
- Enganche de carga con tapón rápido bloqueable con candado y válvula limitadora de carga homologada.
- Válvula de purga con terminal cortallama.
- Línea de aspiración provista de válvula de fondo y filtro.
- Barra métrica de aluminio para determinar el nivel de combustible; como alternativa, indicador de nivel mecánico con flotador o sonda de nivel electrónica.
- Centralita de control ininterrumpido de la cámara de aire.

CERTIFICADOS ADJUNTADOS:

- Certificado de ensayo y de construcción según las Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidad CE del grupo de la bomba.
- Certificado CE de correcta instalación.
- Tablas de calibración.
- Certificado y manual de uso.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS:

- Porta de visita: Ø 600 mm completo com guarnição e cobertura aparafusada.
- Olhais de elevação.
- Escada de acesso à porta de visita (a partir do modelo de 9.000 L).
- Conexão de enchimento com tampa rápida que pode ser trancada e válvula limitadora de carga aprovada.
- Válvula de purga com terminal supressor de chama.
- Linha de aspiração com válvula de fundo e filtro.
- Haste métrica em alumínio para determinar o nível do combustível; em alternativa indicador de nível mecânico com boia ou sonda de nível eletrônica.
- Central de monitorização em contínuo do espaço intermediário.

CERTIFICADOS FORNECIDOS.

- Certificado de teste e de construção em conformidade com as Normas UNI EN 12285-2.
- Certificado de conformidade CE do grupo de bomba.
- Certificado CE de correta instalação.
- Tabelas de calibração.
- Certificado e manual de uso.

Códigos del producto / Códigos do produto

TANQUES CON ARMARIO DE SUMINISTRO RESERVATÓRIOS COM ARMÁRIO DE FORNECIMENTO

D	P	XX		/	XX		5 0 2 5			1 0 2 3			XX		XX	
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório		Modelo de bomba Modelo da bomba				Color del armario Cor do armário						Longitud del tubo Comprimento do tubo				
03 = 3 KL	25 = 25 KL	50 = Devil 50				1023 = amarillo ES amarelo ES						04 = 4 m				
05 = 5 KL	30 = 30 KL	70 = Devil 70										05 = 5 m				
09 = 9 KL	35 = 35 KL	90 = Devil 120										06 = 6 m				
10 = 10 KL	40 = 40 KL	MAN = manual				Color del tanque Cor do reservatório			Voltaje de la bomba Voltagem da bomba							
12 = 12 KL	45 = 45 KL	BATT = DPUMP				5025 = verde			01 = 12 V							
15 = 15 KL	50 = 50 KL					7045 = gris cinzento			02 = 24 V							
20 = 20 KL						5010 = azul			03 = 230 V							
									04 = 400 V							

TANQUES CON SURTIDOR RESERVATÓRIOS COM DISTRIBUIDOR

D P		X X		/	X X X X		5 0 2 5		X X		X X		
Capacidad del tanque Capacidade do reservatório				Distribuidor				Color del tanque Cor do reservatório		Voltaje de la bomba Voltagem bomba		Longitud del tubo Comprimento do tubo	
03 = 3 KL	25 = 25 KL	GLM70M	CUBO70		5025	= verde	01	= 12 V				04 = 4 m	
05 = 5 KL	30 = 30 KL	GLM100M	CUBO70MC		7045	= gris cinzento	02	= 24 V				05 = 5 m	
09 = 9 KL	35 = 35 KL	GLM70E	ECO		5010	= azul	03	= 230 V				06 = 6 m	
10 = 10 KL	40 = 40 KL	GLM100E	CVTV				04	= 400 V					
12 = 12 KL	45 = 45 KL	GLM70C	FIMAC										
15 = 15 KL	50 = 50 KL	GLM100C	QUANTUM										
20 = 20 KL		CUBO50											

TABLA DE DIMENSIONES TABELA DE TAMANHO

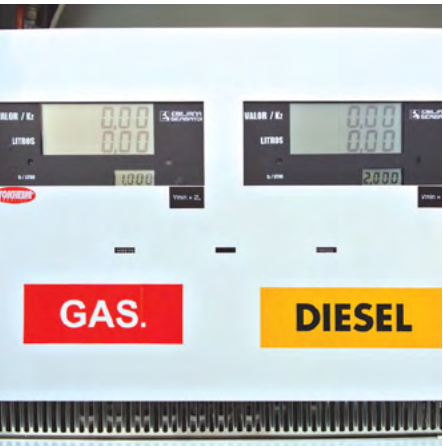
código	Capacidades L Capacidade L	Diámetro externo mm Diâmetro externo mm	Diámetro interno mm Diâmetro interno mm	Longitud mm Comprimento mm
DP1	1.000	1.000	950	2.300
DP1.5	1.500	1.150	1.100	2.300
DP2	2.000	1.300	1.270	2.350
DP3	3.000	1.430	1.400	2.700
DP5	5.000	1.634	1.600	3.350
DP7	7.000	1.730	1.700	4.000
DP8	8.000	1.830	1.800	4.000
DP9	9.000	1.900	1.870	4.000
DP10	10.000	2.034	2.000	4.000
DP12	12.000	2.034	2.000	4.500
DP15	15.000	2.034	2.000	5.500
DP20	20.000	2.300	2.270	5.500
DP25	25.000	2.300	2.270	7.500
DP30	30.000	2.300	2.270	8.500
DP35	35.000	2.300	2.270	9.500
DP40	40.000	2.300	2.270	11.000
DP50	50.000	2.500	2.470	11.000

Estaciones semi-moviles de servicio en contenedores

Estações de fornecimento em contentores

[ES] Contenedores homologados para el almacenamiento, la distribución y la gestión de combustibles y lubricantes.

[PT] Contentor para o transporte e a distribuição de combustíveis.



Estaciones contenerizadas para suministro de combustibles, armadas con tanques de varias capacidades y tipos. Equipadas con contenedor ISO seccionado en dos o mas compartimentos: uno para los tanques, uno para equipos de suministro, de llenado, de medicion y de control, uno para la conexión e instalación de generador etc. La estaciones semi-movil de servicio estan disponibles en contenedores de 20', 40', 40' High Cube para el envio maritimo, y en contenedores de 10', 12', 15', 20', 40', 40' High Cube para el envio terrestre.

CARACTERÍSTICAS:

- Puertas superiores para acceso al manhole de los tanques para cargarlos por arriba.
- Doble puerta anterior y posterior (acceso a la seccion de los tanques y a la seccion del surtidor).
- Seccion separada para generador u otro tipo de equipos con puerta (opcional).
- Rejilla de aeración en todas las puertas con el fin de permitir la ventilación de los compartimentos.
- Certificado CSC (RINA) para el transporte marítimo válido 3/5 años.
- Pintura RAL9010 o similar.
- Posibilidad de personalizar la estación con las pegatinas y logotipo de la empresa en ambos lados del contenedor.
- Luz de neón a 36 W con aprobación ATEX en la sección del surtidor.
- Botón de emergencia con aprobación ATEX en la sección del surtidor.
- Interruptor de luz con aprobación ATEX en la sección del surtidor.
- Sistemas de detección de fugas para el espacio intersticial de los tanques (en caso de tanques de doble pared).
- Cuadro eléctrico de emergencia.

Estação de fornecimento em contentores, para a dispensação de gasolina e gasóleo, com reservatórios de capacidade variável. Composta por um contentor ISO, dividido em dois compartimentos principais: um para os reservatórios e ou outro para o distribuidor e o estol para o gerador. Estações equipadas, para expedição marítima, de 20 e 40 pernas. Estações equipadas, para expedição terrestre, de 10, 12, 15, 20 e 40 pernas.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS:

- Portinholas superiores trancáveis para acesso à abertura de visita dos reservatórios para abastecimento de cima.
- Dupla porta (uma para a secção dos reservatórios e uma para a secção do distribuidor).
- Compartimento separado para gerador ou outro equipamento, com porta trancável (a pedido).
- Grelhas de ventilação em todas as portas, para permitir a ventilação dos compartimentos.
- Certificação CSC (RINA) para o transporte marítimo válido durante 3/5 anos.
- Pintura RAL 9010 ou semelhante.
- Possibilidade de personalizar a estação em contentor com os logótipos da empresa de ambos os lados da estrutura.
- Luz em néon de 36 W, ATEX, na secção do distribuidor.
- Botão de emergência ATEX na secção do distribuidor.
- Interruptor de iluminação ATEX na secção do distribuidor.
- Centralina de monitorização da câmara de ar (em caso de reservatório com parede dupla).
- Quadro elétrico na secção do gerador.



Avio Tank

[ES] Sistemas de almacenamiento y reabastecimiento para vehículos aéreos.

[PT] Sistemas de armazenamento e reabastecimento para aeronaves.



TFT 330 INOX: tanque de acero inoxidable para transporte de combustibles.

TFT 330 INOX: reservatório em aço inox para transporte de combustíveis.



Conforme a las directivas IATA - JIG 4 (Procedimientos de control de la calidad del combustible avio y estándares operativos para pequeños aeropuertos).

Em conformidade com as diretivas IATA IATA - JIG 4 (Procedimentos de controlo da qualidade dos combustíveis de aviação e padrões operativos para os pequenos aeroportos).



1. Sistema de equipotencialidad. Sistema de equipotencialidade.



2. Indicador de nivel electrónico. Indicador de nível eletrónico.



3. Filtro coalescente-separador. Filtro coalescente-separador.



4. Filtro monitor con manómetro diferencial. Filtro monitor com manómetro diferencial.



5. Enrollador de tubo con guía. Enrolador de tubo com guia.



6. Armario de suministro. Armário de fornecimento.

Gracias a nuestra experiencia, a nuestra organización técnica, a los conocimientos específicos y a la conocida fiabilidad, Emiliana Serbatoi puede proyectar y construir sistemas de almacenamiento y reabastecimiento Avio, realizados para garantizar al máximo las condiciones de seguridad y preservar la calidad del producto suministrado. Nuestro departamento técnico puede proporcionar cualquier tipo de solución tanto por lo que se refiere al desarrollo de demandas específicas del cliente como por lo que se refiere al proyecto y la realización de sistemas complejos y muy tecnológicos. Podemos proyectar y realizar sistemas de reabastecimiento Avio para cualquier tipo de combustible como, por ejemplo, JET A1, JET B, AVGAS, JP-8, etc. y para cualquier sector de interés como, por ejemplo, los pequeños campos de vuelo, el sector agrícola (operaciones de riego aéreo), estructuras deportivas, hospitales, helipuertos de auxilio, transporte de medicamentos, el sector de las construcciones, prevención de incendios, búsqueda y salvamento, sector turístico, clases de vuelo, fuerzas del orden, sector militar, etc. Nuestros sistemas se conciben y desarrollan utilizando los componentes con más calidad y mejores resultados presentes en el mercado y en conformidad con las directrices técnicas establecidas por la IATA (Asociación Internacional para el Transporte Aéreo) que conciernen a los procedimientos y los sistemas de control de la calidad del combustible, así como a las especificaciones sobre los procedimientos operativos para los pequeños aeropuertos.

Graças à sua experiência, à sua organização técnica, aos conhecimentos específicos e à reconhecida fiabilidade, Emiliana Serbatoi é capaz de projetar e construir sistemas de armazenamento e de reabastecimento de Aviação, realizados para garantir ao máximo as condições de segurança e preservar a qualidade do produto fornecido. O nosso departamento técnico é capaz de fornecer qualquer tipo de solução tanto no que diz respeito ao desenvolvimento de exigências específicas do cliente, como no que diz respeito à projeção e realização de sistemas complexos e altamente tecnológicos. Podemos projetar e realizar sistemas de reabastecimento de Aviação para qualquer tipo de combustível, tal como por exemplo JET A1, JET B, AVGAS, JP-8, etc. e para cada setor de interesse, ver a título de exemplo os pequenos campos de voo, o setor agrícola (operações de pulverização aérea), estruturas desportivas, hospitais, e socorro aéreo, transporte de medicamentos, o setor das construções, prevenção de acidentes, operações de busca e salvamento, setor turístico, o treino de voo, forças da lei, setor militar e muitos outros. Os nossos sistemas são concebidos e desenvolvidos usando os componentes com melhor qualidade e desempenho disponíveis no mercado e em conformidade com as linhas guia técnicas emitidas pela IATA (Associação Internacional para o Transporte Aéreo) que dizem respeito aos procedimentos e os sistemas de controlo da qualidade do combustível assim como às especificações relativas aos procedimentos operativos para os pequenos aeroportos.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Para preservar la integridad del combustible avio, ninguna de las tuberías ha sido realizada con aleación de cobre, cadmio, acero galvanizado o material plástico.
- Los tanques, tanto los destinados a ser enterrados como los destinados a instalaciones al aire libre, son de doble pared o disponen de una oportuna cuba de contención, y pueden ser de acero inoxidable o de acero al carbono con un tratamiento especial de las superficies internas a base de resinas epoxídicas específicas, de color claro y provistas de certificado de compatibilidad con combustible para el sector de la aviación.
- Los tanques, asimismo, ha sido diseñados y realizados para impedir la entrada de agua y de sustancias contaminantes en su interior; en cualquier caso, los tanques disponen de un registro de evacuación situado en la parte inferior del tanque con la finalidad de recoger y eliminar fácilmente el agua y los sedimentos presentes en el mismo.
- Los tanques disponen de una válvula de purga de dos efectos (presión/depresión) en caso de almacenamiento de Avgas, o de un dispositivo estándar (respiradero abierto) en el caso de los combustibles JET, ambos equipados con red cortallama y de protección contra la entrada de cuerpos extraños externos y contaminantes.
- La entrada y la salida de los tanques están oportunamente dimensionadas, segregadas e identificadas.
- Se instala un registro destinado a las operaciones de mantenimiento, limpieza, control y, de ser necesario, de evacuación de vapores.
- Después, hay una escotilla adicional destinada a la recogida de muestras para las operaciones de control de calidad.
- La aspiración del producto se efectúa por medio de un brazo flotante (en general, para tanques con capacidad superior a los 20.000 l) realizado con aluminio o con acero inoxidable para retirar el combustible de las capas más altas que son las que están menos sujetas a la contaminación por el agua presente y por contaminantes sólidos.
- Todos los tanques disponen de un oportuno sistema de limitación de la carga y de prevención del desbordamiento.
- Todos los componentes y los equipos están conectados a tierra para garantizar que las masas eléctricas tengan el mismo potencial eléctrico evitando la presencia de tensiones peligrosas.
- Se instala una devanadera de resorte equipada con cable metálico galvanizado, guías de deslizamiento, top de carrera y pinzas de tierra; este sistema sirve para conectar el sistema de reabastecimiento al avión antes de iniciar las operaciones para garantizar la equipotencialidad de los dos sistemas.
- El cuadro eléctrico se realiza en ejecución antideflagrante y dispone de todos los dispositivos de seguridad necesarios.
- Todas las partes y los componentes en contacto con el combustible deben ser de aluminio, de acero inoxidable o de un material compatible con el combustible.
- Para medir el nivel en los tanques se instala una barra métrica calibrada y certificada ATEX, de aluminio antichispas.
- Antes de la bomba se instala un filtro de protección para interceptar las impurezas que podrían estropear la bomba de suministro.
- Las bombas utilizadas para la distribución son de tipo volumétrico y pueden tener caudales de hasta 1.000 l/min.
- Los sistemas disponen de contadores de litros realizados y dimensionados según el uso requerido.
- Las tuberías flexibles de suministro son del tipo específico para combustible avio y están convenientemente marcadas en conformidad con las normas API 1529 y EN 1361.
- Las pistolas de reabastecimiento pueden ser del tipo "por encima del ala" o del tipo "por debajo de ala" para el reabastecimiento a presión para caudales elevados; todas disponen de los accesorios y componentes necesarios como los dispositivos de desenganche rápido, válvulas de sobrepresión, cable de tierra con pinzas y tapón de protección antipolvo.
- Los sistemas disponen asimismo de un sistema de filtración que, por lo general, se realiza con un filtro de tipo monitor (absorción de agua y filtrado de contaminantes sólidos) en conformidad con los últimos requisitos establecidos por la normativa API /IP.

BAJO PEDIDO, TAMBIÉN PODEMOS PROPORCIONAR:

- Sistemas completamente en contenedores tanto de almacenamiento como de suministro.
- Filtros coalescentes-separadores en conformidad con la directiva API-1581.
- Sistema de accionamiento de tipo "dead-man" equipado con selector de activación; este sistema se utiliza para bloquear rápidamente las operaciones de reabastecimiento en caso de accidente.
- Decantador de acero inoxidable.
- Bomba manual para la recogida de muestras o para el drenaje de agua e impurezas.
- Dispositivos electrónicos de puesta a tierra para prevenir la formación y la acumulación de electricidad estática. Los dispositivos electrónicos miden los parámetros eléctricos presentados por el bucle de conexión comprobando eventuales interrupciones debidas a oxidaciones o roturas; si la conexión de tierra se interrumpe por cualquier motivo, el sistema se encarga de cortar la tensión que alimenta toda la instalación.
- Suministro de extintores y sistemas contra incendios.
- Sistema "visual check" para realizar pruebas visuales con el combustible para determinar la presencia de agua. Este sistema puede suministrarse con el dispositivo de recogida de muestras y test de jeringuilla "Shell water detector".
- Podemos ofrecer una vasta gama de racores y acoplamientos en función de las necesidades y exigencias de proyecto.
- Sistemas electrónicos de control y gestión de los niveles en los tanques.
- Medidores digitales de conductividad del combustible.
- Acoplamientos especiales para la recogida de muestras en las tuberías y en los tanques.
- Kit para la detección de hongos, bacterias y algas en el combustible.
- Contenedores de acero inoxidable con cable de tierra para las operaciones de mantenimiento.
- Contenedores para la recogida de muestras de combustible y su almacenamiento.
- Tablas de conversión y una extensa gama de termómetros e hidrómetros para la detección de los parámetros del combustible.
- Kit para la localización de contaminantes sólidos en el combustible.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Para preservar a integridade do combustível de aviação, nenhum tubo é realizado em liga de cobre, cádmio, aço galvanizado ou material plástico.
- Os reservatórios, tanto aqueles subterrâneos como aqueles destinados a instalações em acima do solo são do tipo de dupla parede ou, de qualquer modo, têm uma idónea bacia de contensão e podem ser realizados em aço inoxidável ou então em aço de carbono com um tratamento especial das superfícies internas à base de especificas resinas epóxi, de cor clara e com certificado de compatibilidade com combustível para aviação.
- Além disso os reservatórios foram cuidadosamente projetados e realizados para impedir a entrada de água e substâncias contaminantes no seu interior; em todo o caso os reservatórios têm um poço de drenagem situado na parte mais baixa do reservatório com o objetivo de recolher e facilmente eliminar a eventual água e os sedimentos presentes no próprio reservatório.
- Os reservatórios têm uma válvula de purga de dois efeitos (pressão/depressão) no caso de armazenamento de Avgas ou então de um dispositivo padrão (porta aberta) no caso de combustíveis JET, ambos com rede supressora de chama e com proteção contra a entrada de corpos externos e contaminantes.
- A entrada e a saída dos reservatórios são dimensionadas com precisão, segregadas e claramente identificadas.
- Está instalada uma porta de visita destinada às operações de manutenção, limpeza, de verificação e de eventual evacuação de vapores.
- Uma eventual escotilha adicional tem o objetivo de permitir a recolha de amostras para as operações de controlo de qualidade.
- A aspiração do produto é realizada através de um braço flutuante (em geral para reservatórios com capacidade superior a 20.000 L) realizado em alumínio ou em aço inoxidável de modo a permitir a recolha do combustível das camadas mais altas que são aquelas menos sujeitas à contaminação de eventual água presente e de poluentes sólidos.
- Todos os reservatórios têm um sistema de limitação da carga e prevenção de transbordamento.
- Todos os componentes e os equipamentos estão ligados à terra de modo a assegurar às massas elétricas o mesmo potencial elétrico evitando a presença de tensões perigosas.
- Está instalado um carretel enrolador de mola com cabo metálico galvanizado, guias de deslizamento, paragem - curso e pinça de terra; este sistema serve para ligar o sistema de reabastecimento à aeronave antes de iniciar as operações de modo a garantir a equipotencialidade dos sistemas.
- O quadro elétrico é realizado em execução anti-explosão e tem todas as seguranças necessárias.
- Todas as partes e os componentes molhados pelo combustível devem ser realizados em alumínio, em aço inox ou, de qualquer modo, em material compatível com o combustível de aviação.
- Para medir o nível dos reservatórios está instalada uma haste métrica calibrada e certificada ATEX, realizada em alumínio anti-faísca.
- A montante da bomba instala-se um filtro de proteção de modo a interceatar eventuais impurezas que poderão danificar a bomba de fornecimento.
- As bombas utilizadas para a distribuição são do tipo volumétrico e podem ter vazões até 1.000 L/min.
- Os sistemas têm contador de litros realizados e dimensionados segundo o uso exigido.
- Os tubos flexíveis de fornecimento são do tipo específico para combustível de aviação e são adequadamente marcados em conformidade com as normas API 1529 e EN 1361.
- As pistolas de reabastecimento podem ser do tipo "sobre a asa" ou então do tipo "em baixo da asa" para o reabastecimento com pressão para capacidades elevadas; têm todas as acessórios necessários, tais como os dispositivos de desengate rápido, válvula de sobrepessão, cabo de terra com pinça e tampa de proteção anti-pó.
- Os sistemas estão todos equipados com um sistema de filtração que normalmente é realizado com um filtro de tipo monitor (absorção de água e filtração de contaminantes sólidos) realizado em conformidade com os mais recentes requisitos fornecidos pela norma API /IP.

A PEDIDO PODEMOS TAMBÉM FORNECER:

- Sistemas completamente contentorizados tanto de armazenamento como de fornecimento.
- Filtros de tipo coalescentes-separadores em conformidade com a diretiva API-1581.
- Sistema de acoplamento do tipo "homem-morto" completo com manipulo de ativação; este sistema é utilizado para bloquear rapidamente as operações de reabastecimento em caso de acidente.
- Decantador em aço inox.
- Bomba manual para a recolha de amostras ou para a drenagem de água e impurezas.
- Dispositivos eletrónicos de ligação à terra para prevenir a formação e a acumulação de eletricidade estática. A eletrónica mede os parâmetros elétricos apresentados pelo loop de ligação verificando eventuais interrupções causadas por oxidações ou ruturas; caso a ligação à terra seja interrompida por qualquer razão, o sistema prevê o corte imediato de tensão a todo o sistema.
- Fornecimento de extintores e sistemas anti-incêndio.
- Sistemas "visual check" para realizar testes visuais sobre o combustível de modo a identificar a eventual presença de água. Este sistema pode ser fornecido completo com o dispositivo de recolha de amostras e teste com seringa "Shell water detector".
- Podemos fornecer uma vasta gama de conexões conforme as necessidades e exigências de projeto.
- Sistemas eletrónicos de controlo e gestão dos níveis nos reservatórios.
- Medidores digitais de condutividade do combustível.
- Conexões especiais para recolha de amostras nos tubos e nos reservatórios.
- Kit para a deteção de fungos, bactérias e algas no combustível.
- Contentores em aço inox com cabo de terra para as operações de manutenção.
- Contentores para a recolha de amostras de combustível e o seu armazenamento.
- Tabelas de conversão e ampla gama de termómetros e hidrómetros para a deteção dos parâmetros do combustível.
- Kit para a identificação de contaminantes sólidos no combustível.